

Tanaj (Biblia)
Para nuevos inmigrantes
2 unidades de estudio

Instrucciones para el examen

א. Duración del examen: dos horas y cuarto.

ב. Estructura del cuestionario y clave de la evaluación:

Este cuestionario consta de dos partes.

Primera parte — (25x1) — 25 puntos

Segunda parte — (15x5) — 75 puntos

Total — 100 puntos

ג. Material auxiliar autorizado:

La Biblia completa en hebreo, sin interpretaciones ni glosarios.

Está permitido el uso de una Biblia traducida.

Está permitido el uso de una Biblia que contenga mapas.

Está permitido el uso de un diccionario

hebreo-lengua extranjera / lengua extranjera-hebreo.

ד. Instrucciones especiales:

(1) No es necesario copiar la pregunta; indica sólo el número de la misma.

(2) Concéntrate en el tema. Presta atención a la escritura, a la ortografía y a la puntuación.

Nota: En los fragmentos fotocopiados de la Biblia, el tetragrama (nombre expreso de Dios) aparece bajo la forma ׳ה׳.

Escribe solamente en el cuadernillo del examen y utiliza otras páginas del cuadernillo como páginas de borrador para anotaciones varias: títulos, cálculos, etc. Escribe la palabra "טייטש" en cada una de las hojas que utilices como borrador. Toda anotación realizada en hojas que no pertenezcan a los cuadernillos del examen, puede causar la anulación del mismo.

¡Buena Suerte!

/Continúa en la página siguiente/

ת נ ך

לעולים חדשים
2 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שתיים ורבע.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון — (25 x 1) — 25 נקודות

פרק שני — (5 x 15) — 75 נקודות

סה"כ — 100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

תנ"ך עברי שלם בלי פירושים וכלי תוספות.

מותר להשתמש בתנ"ך מתורגם.

מותר להשתמש בתנ"ך שיש בו מפות.

מותר להשתמש במילון

לועזי-עברי / עברי-לועזי.

ד. הוראות מיוחדות:

(1) אל תעתיק את השאלה;

כתוב את מספרה בלבד.

(2) התרכז בנושא. שים לב לכתב, לכתוב, ולפיסוק.

הערה: בקטעים המצולמים מן התנ"ך

בא השם המפורש בצורת ה'.

כתוב במחברת הבחינה בלבד, בעמודים נפרדים, כל מה שברצונך לכתוב בטייטש (ראשי פרקים, חישובים וכדומה). רשום "טייטש" בראש כל עמוד טייטש. רישום טייטש כלשהו על דפים מחוץ למחברת הבחינה עלול לגרום לפסילת הבחינה!

בהצלחה!

/המשך מעבר לדף/

Preguntas

PRIMERA PARTE (25 puntos)

Responde a la pregunta 1 – **Pregunta obligatoria.**

Presta atención: En esta pregunta debes responder a dos apartados: a uno de los apartados א o ב y al apartado ג.

Redención y Resurgimiento

1. Lee יחזקאל, capítulo ל"ז, versículos 1-14.

א הִיָּתָה עָלַי יָד־ה' וַיּוֹצִיאֵנִי בְרוּחַ ה' וַיְנִיחֵנִי בְּתוֹךְ הַבִּקְעָה
ב וְהָיָה מְלֵאָה עֲצָמוֹת: וְהֶעֱבִירֵנִי עֲלֵיהֶם סָבִיב ו סָבִיב וְהִנֵּה
ג רַבּוֹת מְאֹד עַל-פְּנֵי הַבִּקְעָה וְהִנֵּה יִבְשׁוֹת מְאֹד: וַיֹּאמֶר אֵלַי
ד בֶּן-אָדָם הִתְחַיֵּינָה הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וְאָמַר אֲדֹנָי ה' אַתָּה
ה יָדַעְתָּ: וַיֹּאמֶר אֵלַי הִנֵּבֵא עַל-הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם
ו הָעֲצָמוֹת הִיבְשׁוֹת שְׁמָעוּ דְּבַר-ה': כֹּה אָמַר אֲדֹנָי ה':
ז לָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה הִנֵּה אֲנִי מֵבִיא בָכֶם רוּחַ וְחַיִּיתֶם: וְנָתַתִּי
ח עֲלֵיכֶם גִּידִים וְהֶעֱלֵתִי עֲלֵיכֶם בָּשָׂר וְקִרְמָתִי עֲלֵיכֶם עוֹר וְנָתַתִּי
ט בָּכֶם רוּחַ וְחַיִּיתֶם וִידַעְתֶּם כִּי-אֲנִי ה': וְנִבֵּאתִי כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי
י וַיְהִי-קוֹל כְּהִנָּבְאִי וְהִנֵּה-רֶעֶשׂ וַתִּקְרְבוּ עֲצָמוֹת עֵצֶם אֶל-
יא עֵצָמוֹ: וְרָאִיתִי וְהִנֵּה-עֲלִיהֶם גִּידִים וּבָשָׂר עָלָה וַיִּקְרָם עֲלֵיהֶם
יב עוֹר מִלְמַעְלָה וְרוּחַ אֵין בָּהֶם: וַיֹּאמֶר אֵלַי הִנֵּבֵא אֶל-הָרוּחַ
יג הִנָּבֵא בֶן-אָדָם וְאָמַרְתָּ אֶל-הָרוּחַ כֹּה-אָמַר ו אֲדֹנָי ה':
יד מְאֻרָּבַע רוּחוֹת בְּאֵי הָרוּחַ וּפְחֵי בְּהֲרוּגִים הָאֵלֶּה וַיַּחֲיוּ:
טו וְהִנָּבְאתִי כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי וַתָּבוֹא בָהֶם הָרוּחַ וַיַּחֲיוּ וַיַּעֲמֵדוּ עַל-
טז רַגְלֵיהֶם חֵיל גָּדוֹל מְאֹד מְאֹד: וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן-אָדָם הָעֲצָמוֹת
יז הָאֵלֶּה כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל הִנֵּה אֲמִידִים יִבְשׁוּ עֲצָמוֹתֵינוּ
יח וְאִבְדָּה תְּקוּמָתָנוּ נִגְזַרְנוּ לָנוּ: לָכֵן הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה-
יט אָמַר אֲדֹנָי ה' הִנֵּה אֲנִי פֹתַח אֶת-קִבְרוֹתֵיכֶם וְהֶעֱלֵתִי
כ אֶתְכֶם מִקִּבְרוֹתֵיכֶם עִמִּי וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם אֶל-אֶדְמַת יִשְׂרָאֵל:
כא וִידַעְתֶּם כִּי-אֲנִי ה' בִּפְתֹּחַי אֶת-קִבְרוֹתֵיכֶם וּבִהְעֵלוֹתִי אֶתְכֶם
כב מִקִּבְרוֹתֵיכֶם עִמִּי: וְנָתַתִּי רוּחִי בָכֶם וְחַיִּיתֶם וְהִנַּחְתִּי אֶתְכֶם
כג עַל-אֶדְמַתְכֶם וִידַעְתֶּם כִּי אֲנִי ה' דְּבַרְתִּי וַעֲשִׂיתִי נֹאס-

ה':

(Presta atención: los apartados de la pregunta se encuentran en la página siguiente.)

/Continúa en la página 3/

Responde a uno de los apartados **א-ב**.

- א. (1)** ¿Qué sentimiento del pueblo se pone de manifiesto en el versículo 11? Fundamenta tu respuesta en el fragmento expuesto.

(7 puntos)

- (2)** ¿Cuál puede ser la razón de este sentimiento? (8 puntos)

- ב.** Lee el versículo 12.

Explica de qué forma las palabras de D-os en este versículo responden a las palabras pronunciadas por el pueblo en el versículo 11.

Fundamenta tu respuesta en los versículos citados.

(15 puntos)

Responde al apartado **ג**.

- ג.** En los versículos 13-14 se le dice al pueblo dos veces: "וידעתם כי אני ה'".

Basándote en lo dicho por D-os al pueblo en estos versículos, indica y explica dos eventos que conducirán al pueblo a comprender que ה' הוא האלוהים. Fundamenta tu respuesta en el fragmento expuesto.

(10 puntos)

SEGUNDA PARTE (75 puntos)

Esta parte consta de cinco temas, y cada tema, a su vez, contiene dos preguntas (preguntas 2-11).

Elige una pregunta de cada tema, y responde a ella siguiendo las instrucciones prescritas.

En lo que concierne a esta parte, debes responder a un total de cinco preguntas (cada pregunta – 15 puntos).

La Creación del mundo.

Responde a una de las preguntas 2-3.

2. Lee **בראשית**, capítulo א', versículos 26-28.

כו וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כִּדְמוּתֵנוּ
וַיְדֹדּוּ בְדִגְתַּי הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל-הָאָרֶץ וּבְכָל-
כז הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׂ עַל-הָאָרֶץ: וַיִּבְרָא אֱלֹהִים וְאֶת-הָאָדָם בְּצַלְמוֹ
כח בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֹתָם: וַיְבָרֶךְ
אֹתָם אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹהִים פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת-הָאָרֶץ
וּכְבֹּשׁוּהָ וּרְדּוּ בְּדִגְתַּי הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבְכָל-חַיַּה הָרֹמֶשֶׂת
עַל-הָאָרֶץ:

- א. "ויאמר אלהים נעשה אדם" (versículo 26). Estas palabras de D-os plantean una dificultad de tipo religioso-confesional (= teológico) [דתי - אמוני]. Explica cuál es la dificultad, y propón una solución. (8 puntos)
- ב. Una vez que D-os creó al hombre, le bendijo. Basándote en el versículo 28, explica dos bendiciones con las que bendijo D-os al hombre. (7 puntos)

3. Lee **בראשית**, capítulo ו', versículos 5-14; versículos 17-18.

בראשית, capítulo ו', versículos 5-14

וַיְרָא ה' כִּי רְבָה רָעַת הָאָדָם בָּאָרֶץ וּכְלִי-יֵצֶר מַחֲשַׁבֶּתָהּ
 לָבוּ רַק רָע כָּל-הַיּוֹם: וַיִּנָּחַם ה' כִּי-עָשָׂה אֶת-הָאָדָם
 בָּאָרֶץ וַיִּתְּעַצֵּב אֶל-לִבּוֹ: וַיֹּאמֶר ה' אֲמַחֶה אֶת-הָאָדָם
 אֲשֶׁר-בָּרָאתִי מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה מֵאָדָם עַד-בְּהֵמָה עַד-
 רֶמֶשׂ וְעַד-עוֹף הַשָּׁמַיִם כִּי נִחַמְתִּי בִּי עֲשִׂיתֶם: וְנָח מִצָּא חַן
 בְּעֵינֵי ה':
 אֱלֹהִים תּוֹלְדֹת נֹחַ נֹחַ אִישׁ צַדִּיק תָּמִים הָיָה בְּדֹרֹתָיו אֶת-
 הָאֱלֹהִים הִתְהַלֵּךְ-נֹחַ: וַיּוֹלֶד נֹחַ שְׁלֹשָׁה בָנִים אֶת-שֵׁם אֶת-
 חָם וְאֶת-יָפֶת: וַתִּשְׁחַת הָאָרֶץ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים וַתִּמְלֹא הָאָרֶץ
 חָמָס: וַיְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָרֶץ וְהִנֵּה נִשְׁחָתָה כִּי-הִשְׁחִית כָּל-
 בָּשָׂר אֶת-דְּרָכָו עַל-הָאָרֶץ: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים לְנֹחַ
 קֶץ כָּל-בָּשָׂר בָּא לִפְנֵי כִּי-מָלְאָה הָאָרֶץ חָמָס מִפְּנֵיהֶם וְהִנֵּנִי
 מַשְׁחִיתָם אֶת-הָאָרֶץ: עֲשֵׂה לָךְ תֵּבַת עֲצֵי-גִפְרִית קִנִּים תַּעֲשֶׂה
 אֶת-הַתֵּבָה וּכְפַרְתָּ אֹתָהּ מַבֵּית וּמַחוּץ בַּכֹּפֶר:

בראשית, capítulo ו', versículos 17-18

וַאֲנִי הִנְנִי מֵבִיא אֶת-הַמָּבּוּל מִיַּם עַל-הָאָרֶץ
 לְשַׁחַת כָּל-בָּשָׂר אֲשֶׁר-בּוֹ רוּחַ חַיִּים מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם כָּל אֲשֶׁר-
 בָּאָרֶץ יָגוּעַ: וְהִקְמַתִּי אֶת-בְּרִיתִי אִתְּךָ וּבֵאתִי אֶל-הַתֵּבָה אֹתָהּ
 וּבִנְךָ וְאִשְׁתְּךָ וְנִשְׁי-בְנֶיךָ אִתְּךָ:

- א. En los versículos 5-7 se describen cuatro fases de la reacción de D-os ante los pecados del hombre.

Señala las cuatro fases, y explica cada una de ellas. (7 puntos)

- ב. (1) La imagen de Noah [נֹחַ] en los versículos 8-9 se contradice con la descripción del hombre en el versículo 5.

¿Cuál es la contradicción? (3 puntos)

- (2) En los dos fragmentos expuestos hay una manifestación de "שכר ועונש". Explica de qué forma la recompensa y el castigo se ponen de manifiesto en estos fragmentos.

(5 puntos)

/Continúa en la página 6/

Los patriarcas de la nación

Responde a una de las preguntas 4-5.

4. Lee **בראשית**, capítulo כ"א, versículos 9-13.

ט
י יִלְדָּה לְאַבְרָהָם מִצִּחָק: וְתֹאמַר לְאַבְרָהָם גֵּרְשׁ הָאִמָּה הַזֹּאת
וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירָשׁ בֶּן־הָאִמָּה הַזֹּאת עִם־בְּנֵי עַם־צִחָק:
יב וְיֵרַע הַדָּבָר מְאֹד בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אֹדֶת בְּנוֹ: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־אַבְרָהָם אֲלֵי־יָרֵעַ בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנֶּעַר וְעַל־אִמְתְּךָ כֹּל אֲשֶׁר
יג תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע בְּקוֹלָהּ כִּי בִצְחָק יִקְרָא לָךְ זֶרַע: וְגַם
אֶת־בֶּן־הָאִמָּה לְגוֹי אֲשִׁימוּנוּ כִּי זֶרַעךָ הוּא:

- א. Señala tres de los apelativos con los que es denominado Ishmael [ישמעאל] en estos versículos, y explica qué enseña cada apelativo sobre la actitud del hablante con Ishmael. (6 puntos)
- ב. (1) ¿Qué le exige Sara [שרה] a Abraham [אַבְרָהָם], y cuál es la reacción de Abraham ante dicha exigencia? (4 puntos)
- (2) De acuerdo a los versículos 12-13, ¿por qué la exigencia de Sara está justificada a ojos de D-os, y de qué forma D-os tranquiliza a Abraham? (5 puntos)

5. Lee **בראשית**, capítulo כ"ב, versículos 1-12.

א וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר
 ב אֱלֹו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הֲנִנִי: וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בְּנֶךָ אֶת־
 יִחִידְךָ אֲשֶׁר־אֲהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אַרְצֵן הַמֹּרִיָּה
 ג וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל־אֶחָד הַהָרִים אֲשֶׁר אָמַר אֵלֶיךָ: וַיִּשָּׁם
 אַבְרָהָם בַּבֶּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹורוֹ וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נַעֲרָיו אֹתוֹ
 וְאֶת יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּבְקַע עֵצִי עֹלָה וַיִּקֶּם וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־
 ד אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים: בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיֵּשֶׁא אַבְרָהָם אֶת־עַיְנָיו
 ה וַיֵּרָא אֶת־הַמָּקוֹם מֵרֶחֶק: וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־נַעֲרָיו שְׁבוּ־לָכֶם
 פֹּה עִם־הַחֲמֹור וָאֲנִי וְהַנֶּעֱר נֹלְכִים עַד־כֹּה וְנִשְׁתַּחֲוִה וְנָשׁוּבָה
 ו אֵלֵיכֶם: וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־עֵצִי הָעֹלָה וַיִּשָּׁם עַל־יִצְחָק בְּנוֹ
 וַיִּקַּח בִּידּוֹ אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־הַמֵּאֲכֹלֶת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחַד:
 ז וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הֲנִנִי בְנִי
 ח וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאִיָּה הִשָּׂה לְעֹלָה: וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם
 ט אֱלֹהִים יִרְאֶה־לוֹ הִשָּׂה לְעֹלָה בְנִי וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחַד: וַיָּבֹאוּ
 אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים וַיִּבֶן שָׁם אַבְרָהָם אֶת־
 הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּשָּׁם אֹתוֹ
 י עַל־הַמִּזְבֵּחַ מִמָּעַל לָעֵצִים: וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת־יֵדּוֹ וַיִּקַּח
 יא אֶת־הַמֵּאֲכֹלֶת לִשְׂחֹט אֶת־בְּנוֹ: וַיִּקְרָא אֱלֹו מְלֹאךְ הָהָר
 יב מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם וְאַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הֲנִנִי: וַיֹּאמֶר אֶל־
 תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל־הַנֶּעֱר וְאַל־תַּעַשׂ לוֹ מְאוּמָה כִּי־עֲתָה יֹדַעְתִּי
 כִּי־יֵרָא אֱלֹהִים אֹתָהּ וְלֹא חֲשַׁכְתָּ אֶת־בְּנֶךָ אֶת־יִחִידְךָ מִמֶּנִּי:

א. En el fragmento expuesto D-os le hace pasar a Abraham por una difícil prueba.

(1) ¿Cuál es dicha prueba? (4 puntos)

(2) Lee también **בראשית**, capítulo כ"א, versículo 12.

¿De qué manera las palabras de D-os en **בראשית**, capítulo כ"א, versículo 12, acentúan la dificultad de dicha prueba? (5 puntos)

ב. En el versículo 6 y en el versículo 8 se dice de Abraham e Itsjak

[ויצחק]. ¿Qué acentúa la repetición de la expresión "וילכו שניהם יחדו" en el versículo 8? Basa tu respuesta en los versículos 7-8. (6 puntos)

El marco legal del pueblo

Responde a una de las preguntas 6-7.

6. Lee ויקרא, capítulo י"ט, versículos 9-14.

ט
וּבְקִצְרְכֶם אֶת־קִצִּיר
אֲדָנְכֶם לֹא תִבְלֶה פֶּאת שְׂדֶךְ לִקְצֹר וּלְקַט קִצִּירְךָ לֹא תִלְקֹט:
י וְכִרְמְךָ לֹא תַעְזֹלֵל וּפִרְט כִּרְמְךָ לֹא תִלְקֹט לְעֵנִי וְלִגְרֵי תַעֲזֹב
יא אַתָּם אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם: לֹא תִגְנְבוּ וְלֹא־תִכְחֹשׁוּ וְלֹא־תִשְׁקְרוּ
יב אִישׁ בְּעֵמִיתוֹ: וְלֹא־תִשָּׁבְעוּ בִשְׁמִי לִשְׁקֹר וְחִלַּלְתָּ אֶת־שֵׁם
יג אֱלֹהֶיךָ אֲנִי ה': לֹא־תַעֲשֶׂק אֶת־רֵעֶךָ וְלֹא תִגּוֹל לֹא־תִלְוִין
יד פְּעֻלַּת שָׂכִיר אֶתְךָ עַד־בֹּקֶר: לֹא־תִקַּלֵּל חֵרֶשׁ וְלִפְנֵי עֹזֵר לֹא
תִתֵּן מְכֻשָׁל וְיִרְאֵת מֵאֱלֹהֶיךָ אֲנִי ה':

- א. Señala los cuatro regalos a los pobres [מתנות העניים] mencionados en los versículos 9-10, y explícalos. (7 puntos)
- ב. En el versículo 14 se mencionan dos prohibiciones.
- (1) Explica las dos prohibiciones, y señala qué tienen en común. (4 puntos)
- (2) Las prohibiciones que se mencionan en el versículo 14 están acompañadas de una advertencia. ¿Cuál es dicha advertencia, y por qué es mencionada precisamente a continuación de estas dos prohibiciones? (4 puntos)

7. Lee דברים, capítulo 7, versículos 1-9

וְזֹאת הַמִּצְוָה הַחֲקִים וְהַמְשַׁפְּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְיָ אֱלֹהֵיכֶם לִלְמֹד אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ: לְמַעַן תִּירָא אֶת-יְיָ אֱלֹהֶיךָ לְשֹׁמֵר אֶת-כָּל-חֻקֹּתָיו וּמִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אֲנֹכִי מֵצִוְךָ אֶתָּה וּבִנְךָ כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ וּלְמַעַן יֵאָרְכּוּ יְמֶיךָ: וּשְׁמַעַתָּ יִשְׂרָאֵל וְשָׁמַרְתָּ לַעֲשׂוֹת אֲשֶׁר יִטֵּב לְךָ וְאֲשֶׁר תִּרְבּוֹן מְאֹד כִּי אֲשֶׁר דִּבֶּר יְיָ אֱלֹהֵי אֲבֹתֶיךָ לְךָ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ יֶחָד: וְאַהֲבַתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מֵצִוְךָ הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבִנְךָ וְדִבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטֶטֶפֶת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל-מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעֶיךָ:

א. Lee los versículos 1-3 del fragmento expuesto.

En este fragmento se le ordena al pueblo que estudie estatutos [חוקים] y decretos [משפטים] y los cumpla.

(1) Basándote en los versículos 1-2, señala un objetivo del aprendizaje de dichos estatutos y decretos y de su observancia.

(3 puntos)

(2) De acuerdo al versículo 3, ¿qué retribución (= recompensa) recibirá el pueblo si cumple dichos estatutos y decretos?

(3 puntos)

ב. Lee los versículos 4-9 del fragmento expuesto.

Basándote en estos versículos, señala y explica tres acciones que se les ordena realizar a los hijos de Israel, con el objetivo de expresar la fe en un solo dios. (9 puntos)

De los Jueces a la Monarquía

Responde a una de las preguntas 8-9.

8. Lee שופטים, capítulo ב', versículos 1-5.

וַיֵּעַל מִלֶּאֲדָהָּ מֶן־הַגִּלְגָּל אֶל־הַבְּכִים וַיֹּאמֶר אֶעֱלֶה אִתְּכֶם מִמִּצְרַיִם וְאֵבִיא אִתְּכֶם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁפַּעְתִּי לְאֲבֹתֵיכֶם וְאָמַר לֹא־אֶפְרַר בְּרִיתִי אִתְּכֶם לְעוֹלָם: וְאַתֶּם לֹא־תִכְרְתוּ בְרִית לְיֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַזֹּאת מִזִּבְחוֹתֵיהֶם תִּתְּצוּן וְלֹא־שִׁמַּעְתֶּם בְּקוֹלִי מִהֲזֹאת עֲשִׂיתֶם: וְגַם אִמְרַתִּי לֹא־אֲגִדֵּשׁ אֹתָם מִפְּנֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְצִדִּים וְאֱלֹהֵיהֶם יִהְיוּ לָכֶם לְמוֹקֵשׁ: וַיְהִי כִּדְבַר מִלֶּאֲדָהָּ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁאוּ הָעָם אֶת־קוֹלָם וַיִּבְכּוּ: וַיִּקְרְאוּ שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא בְּכִים וַיִּזְבְּחוּ־שָׁם לַיהוָה:

- א. (1) En las palabras del ángel en los versículos 1-2 se mencionan los siguientes detalles: el juramento de D-os, la promesa de D-os al pueblo con respecto al pacto existente entre ambos, y dos ordenanzas al pueblo.
¿Cuál es el juramento, cuál es la promesa, y cuáles son las dos ordenanzas? (5 puntos)
- (2) En el versículo 3 se menciona una resolución tomada por D-os.
¿Cuál es la resolución tomada, y cómo dicha resolución ocasionó el comportamiento del pueblo? (6 puntos)
- ב. En el fragmento expuesto hay un מדרש שם למקום (= explicación al nombre que fue dado a cierto lugar).
¿Cuál es el nombre, y cómo se explica la elección de dicho nombre? (4 puntos)

9. Lee שמואל א, capítulo 9-20, vesículos 9-20.

ט ועתה שמע בקולם אך כִּי־הָעֵד תִּעֵד בָּהֶם וְהַגַּדְתָּ לָהֶם
י מִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר יִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם: וַיֹּאמֶר
שְׁמוּאֵל אֵת כָּל־דְּבָרֵי ה' אֱלֹהֵי הָעָם הַשְּׂאֵלִים מֵאֵתוֹ
יא מֶלֶךְ: וַיֹּאמֶר זֶה יִהְיֶה מִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר יִמְלֹךְ
עֲלֵיכֶם אֶת־בְּנֵיכֶם יִקַּח וְשֵׁם לוֹ בְּמִרְכַּבְתּוֹ וּבִפְרָשָׁיו וְדָצוּ לִפְנֵי
יב מִרְכַּבְתּוֹ: וְלִשְׁוֹם לוֹ שָׂרֵי אֲלָפִים וְשָׂרֵי חֲמִשִּׁים וְלַחֲרָשׁ חֲרִישׁוֹ
יג וְלִקְצֹר קְצִירָו וְלַעֲשׂוֹת כְּלֵי־מִלְחָמָתוֹ וְכָלִי רֶכֶב: וְאֶת־
יד בְּנוֹתֵיכֶם יִקַּח לְרִקְחוֹת וְלִטְבָּחוֹת וְלֵאֲפוֹת: וְאֶת־שְׂדוֹתֵיכֶם
טו וְאֶת־כְּרָמֵיכֶם וְזֵיתֵיכֶם הַטּוֹבִים יִקַּח וְנָתַן לַעֲבָדָיו: וְזֵרְעֵיכֶם
טז וְכִרְמֵיכֶם יַעֲשֶׂה וְנָתַן לַסְּרִיסִיו וְלַעֲבָדָיו: וְאֶת־עַבְדֵיכֶם וְאֶת־
שְׁפָחוֹתֵיכֶם וְאֶת־בְּחֹרֵיכֶם הַטּוֹבִים וְאֶת־חֲמוּרֵיכֶם יִקַּח
יז וַעֲשֶׂה לַמֶּלֶכְתּוֹ: צֹאנֵכֶם יַעֲשֶׂה וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לוֹ לַעֲבָדִים:
יח וְזַעֲקָתֶם בַּיּוֹם הַהוּא מִלִּפְנֵי מִלְּכָם אֲשֶׁר בָּחַרְתֶּם לָכֶם וְלֹא־
יט יַעֲנֶה ה' אֶתְכֶם בַּיּוֹם הַהוּא: וַיִּמָּאֲנוּ הָעָם לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל
כ שְׁמוּאֵל וַיֹּאמְרוּ לֹא כִּי אִם־מֶלֶךְ יִהְיֶה עָלֵינוּ: וְהִיָּינוּ גַם־
אֲנַחְנוּ כְּכָל־הַגּוֹיִם וְשִׁפְטָנוּ מִלִּפְנֵי וַיֵּצֵא לִפְנֵינוּ וְנִלְחַם אֶת־
מִלְחַמָּתֵנוּ:

א. En el "משפט המלך" Shemuel [שמואל] enumera los derechos del rey.

(1) Señala tres de los privilegios del rey de acuerdo al "משפט המלך" y explícalos. (6 puntos)

(2) ¿Cuál podría ser el objetivo de Shemuel al describir detalladamente los privilegios del rey? Fundamenta tu respuesta en el fragmento expuesto. (6 puntos)

ב. Una vez que Shemuel le detalla al pueblo los privilegios del rey, aun así el pueblo le pide a Shemuel que le designe un rey.

¿Cuáles son las tres razones de esta solicitud? (3 puntos)

Un pueblo, dos reinos

Responde a una de las preguntas 10-11.

10. Lee **מלכים ב**, capítulo י"ז, versículos 1-6, 22-24.

מלכים ב, capítulo י"ז, versículos 1-6

בְּשַׁנַּת שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה א
לָאָחוּז מֶלֶךְ יְהוּדָה מֶלֶךְ הַשָּׁמָר בֶּן־אֵלָה בְּשִׁמְרוֹן עַל־יִשְׂרָאֵל
ב תִּשְׁעֵי שָׁנִים: וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי ה' רַק לֹא כַּמִּלֵּי יִשְׂרָאֵל
ג אֲשֶׁר הָיוּ לִפְנֵיו: עָלָיו עָלָה שְׁלֹמֹנָאֶסֶר מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיהִי־לוֹ
ד הַשָּׁמָר עֶבֶד וַיָּשָׁב לוֹ מִנְחָה: וַיִּמְצֵא מֶלֶךְ־אַשּׁוּר בַּהֹשֶׁעַ קֶשֶׁר
אֲשֶׁר שָׁלַח מִלְּאָכִים אֶל־סוּא מֶלֶךְ־מִצְרַיִם וְלֹא־הָעֵלָה מִנְחָה
לְמֶלֶךְ אַשּׁוּר כִּשְׁנָה בִּשְׁנָה וַיַּעֲצֶהוּ מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיֹּאסְרֵהוּ בַּיִת
ה כֹּלָּא: וַיַּעַל מֶלֶךְ־אַשּׁוּר בְּכָל־הָאָרֶץ וַיַּעַל שְׁמֹרֹן וַיִּצֶר עָלֶיהָ
ו' שְׁלֹשׁ שָׁנִים: בְּשַׁנַּת הַתְּשַׁעִּית לַהֹשֶׁעַ לְכַד מֶלֶךְ־אַשּׁוּר אֶת־
שְׁמֹרֹן וַיִּגַּל אֶת־יִשְׂרָאֵל אֲשׁוּדָה וַיָּשָׁב אוֹתָם בַּחֲלָח וּבַחֲבוּר
נָהָר גּוֹזָן וְעָרֵי מָדִי:

מלכים ב, capítulo י"ז, versículos 22-24

וַיֵּלְכוּ בְנֵי כב
יִשְׂרָאֵל בְּכָל־חֲטָאוֹת יָרֵבְעָם אֲשֶׁר עָשָׂה לֹא־סְרוּ מִמֶּנָּה: עַד כג
אֲשֶׁר־הִסִּיר ה' אֶת־יִשְׂרָאֵל מֵעַל פְּנֵיו כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד כָּל־
עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים וַיִּגַּל יִשְׂרָאֵל מֵעַל אֲדָמְתּוֹ אֲשׁוּדָה עַד הַיּוֹם
ד הַזֶּה: וַיָּבֵא מֶלֶךְ־אַשּׁוּר מִבָּבֶל וּמִכּוּתָה וּמִעֹזַי וּמִסַּפְרוֹיִם
וּמִחֲמַת וּסְפָרוֹיִם וַיָּשָׁב בְּעָרֵי שְׁמֹרֹן תַּחַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּרְשׁוּ
אֶת־שְׁמֹרֹן וַיֵּשְׁבוּ בְּעָרֶיהָ:

א. En los fragmentos expuestos se exponen dos razones diferentes del exilio del Reino de Israel.

Basándote en los dos fragmentos expuestos, explica las dos diferentes razones. Fundamenta tu respuesta en dichos fragmentos. (8 puntos)

ב. Lee los versículos 6, 23-24 del fragmento expuesto.

(1) Explica el método del destierro de Ashur [אַשּׁוּר] descrito en estos versículos. (4 puntos)

(2) ¿Cuál podría ser el objetivo de la utilización de dicho método de destierro? (3 puntos)

/Continúa en la página 13/

11. Lee **מלכים ב**, capítulo כ"ד, versículos 8-17.

בֶּן־חַ
שְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה שָׁנָה יְהוֹיָכִין בְּמִלְכּוֹ וּשְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים מֶלֶךְ
בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אָמֹו נְחֻשְׁתָּא בֶת־אֶלְנָתָן מִירוּשָׁלַם: וַיַּעַשׂ
הָרַע בְּעֵינֵי ה' כָּל אֲשֶׁר־עָשָׂה אָבִיו: בָּעֵת הַהִיא עָלָה
עַבְדֵי נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל יְרוּשָׁלַם וְתָבֵא הָעִיר בַּמָּצוֹר:
וַיָּבֹא נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל עַל־הָעִיר וַעֲבָדוּ צָרִים עָלֶיהָ: יֵא
וַיֵּצֵא יְהוֹיָכִין מֶלֶךְ־יְהוּדָה עַל־מֶלֶךְ בָּבֶל הוּא וְאָמֹו וַעֲבָדָיו
וְשָׂרָיו וְסָרִיסָיו וַיִּקַּח אֹתָם מֶלֶךְ בָּבֶל בַּשָּׁנָה שְׁמֹנֶה לְמִלְכּוֹ:
וַיּוֹצֵא מִשָּׁם אֶת־כָּל־אֹצְרוֹת בֵּית ה' וְאֹצְרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ
וַיִּקְצֹץ אֶת־כָּל־כְּלֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר עָשָׂה שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל
בְּהִיכַל ה' כָּאֲשֶׁר דִּבֶּר ה': וְהִגְלָה אֶת־כָּל־יְרוּשָׁלַם וְאֶת־
כָּל־הַשָּׂרִים וְאֶת־כָּל־גְּבוּרֵי הַחֵיל עֶשְׂרֵה אֲלָפִים גּוֹלָה וְכָל־
הַחֹדֶשׁ וְהַמִּסְגֵּר לֹא נִשְׁאַר זֹלַת דֶּלֶת עַם־הָאָרֶץ: וַיִּגַּל אֶת־
יְהוֹיָכִין בְּבָלָה וְאֶת־אִם הַמֶּלֶךְ וְאֶת־נָשֵׁי הַמֶּלֶךְ וְאֶת־סָרִיסָיו
וְאֶת אֹלֵי הָאָרֶץ הַזֹּלִיךְ גּוֹלָה מִירוּשָׁלַם בְּבָלָה: וְאֶת־כָּל־
אֲנָשֵׁי הַחֵיל שִׁבְעַת אֲלָפִים וְהַחֹדֶשׁ וְהַמִּסְגֵּר אֲלָף הָכֹל
גְּבוּרִים עֹשֵׂי מִלְחָמָה וַיְבִיאֵם מֶלֶךְ־בָּבֶל גּוֹלָה בְּבָלָה:
וַיִּמְלֹךְ מֶלֶךְ־בָּבֶל אֶת־מַתְנִיָּה דָּדוֹ תַּחְתּוֹ וַיִּסַּב אֶת־
שְׁמוֹ צִדְקִיָּהוּ:

- א. Hay quienes afirman que las acciones de Yehoiakín [יהויכין] que están descritas en este fragmento ponen de manifiesto un liderazgo valiente, y que dichas acciones impidieron la destrucción de Yehudá [יהודה] en aquella época. Explica este argumento, y fundamentalo en los versículos 10-12. (6 puntos)
- ב. El exilio de Yehoiakín debilitó en gran manera a Jerusalén y a Yehudá. Señala tres factores que ocasionaron este debilitamiento, y explica cada factor. Fundamenta tu respuesta en los versículos 13-17. (9 puntos)

! Buena suerte !

Los derechos de autor están reservados al Estado de Israel.
Está prohibida su copia o difusión, salvo autorización expresa
del Ministerio de Educación.

בהצלחה !

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך